



Distr.
GENERAL

A/53/262
13 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 91 предварительной повестки дня*

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ
ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 845 (IX) от 22 ноября 1954 года Генеральная Ассамблея обратилась к государствам-членам с просьбой предоставлять жителям самоуправляющихся территорий возможность получения не только университетского образования и подготовки, но и возможность получения образования выше начального, а также техническую и профессиональную подготовку, имеющую непосредственное практическое значение.
2. В соответствии с резолюцией 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года предложения, направляемые согласно резолюции 845 (IX), препровождаются Секретариатом управляющим державам, с тем чтобы последние могли соответствующим образом проинформировать об этих предложениях население территорий, находящихся под их управлением.
3. Информация о стипендиях, предлагаемых государствами-членами в рамках программы, доводится до сведения потенциальных кандидатов. О программе упоминается в тридцатом издании справочника "Study Abroad" (1997/1998 годы), выпускаемого Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).
4. В соответствии с положениями резолюции 845 (IX) и последующих резолюций¹ Генеральный секретарь ежегодно представляет Ассамблее доклад с подробной информацией о

* A/53/150.

поступивших предложениях и о том, в какой мере они были реализованы². Настоящий доклад, охватывающий период с 1 октября 1997 года по 6 августа 1998 года, представляется в соответствии с пунктом 5 резолюции 52/74 от 10 декабря 1997 года.

II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ СТИПЕНДИЙ И ИХ РЕАЛИЗАЦИЯ

A. Государства, предоставляющие стипендии

5. За прошедшие годы во исполнение вышеупомянутых резолюций стипендии для жителей самоуправляющихся территорий предлагали следующие 47 государств – членов Организации Объединенных Наций и одно государство, не являющееся ее членом:

Австралия	Объединенные Арабские Эмираты
Австрия	Пакистан
Багамские Острова	Панама
Барбадос	Польша
Болгария	Российская Федерация
Бразилия	Румыния
Венгрия	Сингапур
Габон	Сирийская Арабская Республика
Гана	Соединенное Королевство
Германия	Великобритании и Северной
Греция	Ирландии
Египет	Соединенные Штаты Америки
Израиль	Судан
Индия	Тунис
Иран (Исламская Республика)	Турция
Ирландия	Уганда
Италия	Украина
Канада	Уругвай
Кипр	Филиппины
Куба	Финляндия
Ливийская Арабская Джамахирия	Чехословакия
Малави	Швейцария
Мальта	Шри-Ланка
Мексика	Югославия
Новая Зеландия	Ямайка

6. Помимо участия в программе, осуществляемой в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи, ряд государств-членов сделали взносы в счет Программы Организации Объединенных Наций по образованию и профессиональной подготовке для южной части Африки.

B. Предложения и их реализация

Австралия

7. В вербальной ноте от 30 июля 1998 года Постоянное представительство Австралии при Организации Объединенных Наций сообщило Генеральному секретарю о том, что в 1997/98 году правительство Австралии предоставило 13 стипендий учащимся из Новой Каледонии и что в 1998/99 году будут предоставлены еще 6 стипендий.

Барбадос

8. В факсимильном сообщении от 3 августа 1998 года Постоянный представитель Барбадоса при Организации Объединенных Наций сообщил Секретариату Организации Объединенных Наций о том, что правительством Барбадоса приняты меры, обеспечивающие прием граждан зависимой британской территории Монтсеррат в высшие учебные заведения Барбадоса на одинаковой с гражданами Барбадоса основе. Благодаря принятию этих мер с жителей Монтсеррата не будут взиматься сборы, предусматриваемые для неграждан, - плата за обучение будет для них такой же, как для граждан Барбадоса.

Чешская Республика

9. В вербальной ноте от 7 августа 1998 года Постоянный представитель Чешской Республики при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю, что начиная с 1997 года Чешская Республика предоставляет 10 государственных стипендий в год для учащихся по линии ЮНЕСКО. ЮНЕСКО через свой банк стипендий предлагает стипендии выходцам из наименее развитых стран и ряда других развивающихся стран. Ходатайствовать о предоставлении таких стипендий могут также ассоциированные члены ЮНЕСКО (Аруба, Британские Виргинские острова, Макао, Нидерландские Антильские острова). В общей сложности правительство Чешской Республики предоставило по линии ЮНЕСКО более 30 стипендий, однако среди воспользовавшихся ими лиц не было ни одного учащегося из самоуправляющихся территорий.

Новая Зеландия

10. В факсимильном сообщении от 27 июля 1998 года Постоянный представитель Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю о том, что в соответствии с Новозеландской программой предоставления стипендий на обучение по линии официальной помощи в целях развития в 1998 году были предоставлены 10 стипендий (7 для получения среднего и 3 - высшего образования) учащимся из самоуправляющейся территории Токелау; кроме того, были предоставлены 7 стипендий для прохождения профессиональной подготовки учащимся из Новой Каледонии.

Сингапур

11. В вербальной ноте от 31 июля 1998 года Постоянный представитель Сингапура при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю, что правительство Сингапура организует краткосрочные программы профессиональной подготовки и учебные поездки для государственных служащих из развивающихся стран, включая самоуправляющиеся территории. За последние пять лет курсы профессиональной подготовки в Сингапуре в рамках Сингапурской программы сотрудничества закончили 22 должностных лица из семи самоуправляющихся территорий. Наглядное представление о количестве слушателей в разбивке по самоуправляющимся территориям дает приводимая ниже таблица.

Число слушателей краткосрочных курсов профессиональной подготовки в рамках Сингапурской программы сотрудничества

Территория	Финансовый год ^a					Итого
	1993 год	1994 год	1995 год	1996 год	1997 год	
Ангилья			1			1
Бермудские Острова			1			1
Британские Виргинские острова				2	1	3
Каймановы острова		1	1	1	4	7
Монтсеррат	1	2	1	2	1	7
Токелау					1	1
Острова Тёркс и Кайкос				1	1	2

^a Финансовый год в Сингапуре длится с 1 апреля по 31 марта.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

12. В вербальной ноте от 22 июля 1998 года Постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря о том, что в 1997/98 финансовом году Соединенное Королевство предоставило 26 стипендий учащимся из следующих британских самоуправляющихся территорий: Ангилья (две); Бермудских островов (две); Британских Виргинских островов (одна); Каймановых островов (восемь); Гибралтара (три); Монтсеррата (девять); и острова Святой Елены (одна).

Соединенные Штаты Америки

13. В вербальной ноте от 6 августа 1998 года Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций подтвердил, что Соединенные Штаты поддерживают предоставление стипендий студентам, внося взносы в счет Программы Организации Объединенных Наций по образованию и профессиональной подготовке для южной части Африки и Программы стипендий Организации Объединенных Наций. Наряду с этим стипендии иностранным учащимся, среди которых есть и выходцы из самоуправляющихся территорий, предоставляют также другие государственные и частные учреждения Соединенных Штатов. Граждане территорий, находящихся под управлением Соединенных Штатов, как граждане Соединенных Штатов Америки, имеют право на пособия и возможности в области образования, аналогичные тем, которые предоставляются жителям в остальных частях Соединенных Штатов.

III. ЗАЯВЛЕНИЯ, ПОДАННЫЕ ЧЕРЕЗ ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

14. В соответствии с процедурой, предусматриваемой в резолюции 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи, заявления о предоставлении стипендий, полученные Секретариатом Организации Объединенных Наций от жителей самоуправляющихся территорий, препровождаются

одновременно на рассмотрение государствам, предлагающим помощь, и управляющим державам для осведомления.

15. В период с 24 сентября 1997 года по 31 июля 1998 года с просьбой предоставить информацию о предлагаемых стипендиях в Секретариат обратились 17 человек. Жителей самоуправляющихся территорий в их числе не было.

Примечания

¹ Последними из резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по данному вопросу, являются резолюции 49/42 от 9 декабря 1994 года, 50/35 от 6 декабря 1995 года, 51/142 от 13 декабря 1996 года и 52/74 от 10 декабря 1997 года.

² Последние доклады см. в документах A/49/413, A/50/481, A/51/373 и A/52/388.
